

UMOWA
O WSPÓŁADMINISTROWANIE DANYMI OSOBOWYMI

Niniejsza umowa o współadministrowanie danymi osobowymi z dnia 11 kwietnia 2023r. zawarta w Katowicach ,
pomiędzy:

Fundusz Górnośląski Spółka Akcyjna z siedzibą w Katowicach (40-086), przy ulicy Sokolskiej 8, NIP: 9541024666, REGON: 272854582, wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy Katowice – Wschód w Katowicach, VIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000042922, kapitał zakładowy: 131.567.320,00 zł, wpłacony w całości,

reprezentowana przez:

Mariusza Widzisz – Wiceprezesa Zarządu

Aleksandrę Smelcerz – Prokurenta

zwany dalej Współadministratorem 1

i

Agencja Rozwoju Regionalnego Spółka Akcyjna z siedzibą w Bielsku-Białej (43-382), przy ul. Cieszyńskiej 365, NIP: 5470168981, REGON: 070032712, wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy w Bielsku-Białej, VIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000046440, kapitał zakładowy: 6.981.400,00 zł, wpłacony w całości

reprezentowana przez:

Macieja Jeleń – Prezesa Zarządu

Mariusza Kłusak – Wiceprezesa Zarządu

zwana dalej Współadministratorem 2

zwane dalej łącznie Współadministratorami, a także Stronami, a pojedynczo Stroną

Zważywszy, że:

- 1) w dniu 29 września 2022 roku Strony zawarły Umowę Konsorcjum (dalej także „Konsorcjum”) na podstawie której Strony będą wykonywać zamówienie, polegające na wspólnym świadczeniu zleconych przez Bank Gospodarstwa Krajowego z siedzibą w Warszawie (dalej również BGK) usług polegających na wdrożeniu i zarządzaniu Instrumentem Finansowym Pożyczka Płynnościowa POIR skierowanego na wsparcie przedsiębiorstw dotkniętych sytuacją związaną z pandemią COVID-19 lub rosyjską agresją wobec Ukrainy, do którego BGK wniesie wkład finansowy ze środków Funduszu Pożyczkowego Wsparcia Płynności MŚP POIR, zwanego również Projektem (dalej jako Umowa Konsorcjum),
- 2) Uczestnicy Konsorcjum zawarli z Bankiem Gospodarstwa Krajowego Umowę Operacyjną numer 2/POIR/3522/2023/XII/DIF/514 z dnia 28 marca 2023r. dotyczącą realizacji Projektu, w związku z

którą zachodzi konieczność przetwarzania danych osobowych pożyczkobiorców oraz innych osób przez Uczestników Konsorcjum.

- 3) Uczestnicy Konsorcjum będą przetwarzać dane osobowe:
 - a) w ramach Centralnego Systemu Informatycznego, wspierającego realizację programów operacyjnych oraz Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój w zakresie których Uczestników Konsorcjum łączy z Bankiem Gospodarstwa Krajowego umowa dotycząca powierzenia przetwarzania danych osobowych, na podstawie której Uczestnicy Konsorcjum stali się Podmiotami przetwarzającymi;
 - b) w zakresie przekraczającym przetwarzanie danych powierzonych przez Bank Gospodarstwa Krajowego, w jakim Uczestnicy Konsorcjum stają się niezależnym administratorem danych osobowych przetwarzanych w ramach realizacji Projektu.
- 4) w ramach tej współpracy Strony wspólnie ustalać będą cele oraz sposoby przetwarzania danych osobowych na zasadzie współadministrowania w rozumieniu art. 26 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE („RODO”),
- 5) Uczestnicy Konsorcjum zamierzają umożliwić wnioskodawcom składanie wniosków w sposób elektroniczny przy użyciu generatora wniosków, który będzie zarządzany przez Agencję Rozwoju Regionalnego S.A., ale złożone wnioski wraz z zawartymi w nich danymi osobowymi pożyczkobiorców oraz innych osób, będą dostępne także dla pozostałych Uczestników Konsorcjum, celem umożliwienia realizacji Umowy Operacyjnej;
- 6) w związku z powyższym zaistniała potrzeba wspólnego uzgodnienia odpowiedniego zakresu obowiązków Współadministratorów oraz relacji pomiędzy nimi oraz podmiotami, których dane dotyczą, w tym określenie zakresu i sposobu obsługi przez Współadministratorów żądań osób, których dane dotyczą.

Strony postanowiły zawrzeć umowę o następującej treści:

§ 1 Oświadczenia stron

1. Współadministratorzy oświadczają że są administratorami danych osobowych oraz że każdy z nich jest uprawniony do ich przetwarzania w zakresie wskazanym w Umowie o współadministrowaniu.
2. Współadministratorzy oświadczają, że znane im są zasady przetwarzania i zabezpieczenia danych osobowych wynikające z RODO oraz innych przepisów prawa powszechnie obowiązującego, ze szczególnym uwzględnieniem obowiązków administratora danych osobowych.
3. Każdy Współadministrujący jest samodzielnie odpowiedzialny za spełnienie przesłanek przetwarzania danych osobowych oraz wdrożenie odpowiednich środków ochrony danych osobowych.
4. Współadministratorzy oświadczają i zapewniają, iż zgodnie z art. 24 RODO stosują środki techniczne i organizacyjne, mające na celu zapewnienie zgodności przetwarzania danych osobowych z przepisami RODO oraz stosują środki bezpieczeństwa spełniające wymogi RODO, a także poddają je przeglądowi i uaktualnieniom.

5. Każda Strona oświadcza i zapewnia, że posiada wszelkie wymagane uprawnienia oraz prawo do zawarcia Umowy i wykonywania swoich zobowiązań z niej wynikających, a niniejsza Umowa stanowi ważne i wiążące zobowiązanie podlegające wykonaniu przez Strony.

§ 2 Przedmiot Umowy

1. Niniejsza Umowa reguluje wzajemne stosunki pomiędzy Stronami w zakresie Współadministrowania danymi osobowymi, a w szczególności ustala zakresy odpowiedzialności Współadministratorów dotyczące wypełniania obowiązków wynikających z przepisów RODO i innych przepisów prawa powszechnie obowiązującego, jak również określa reprezentację Współadministratorów, w stosunku do podmiotów, których dane osobowe dotyczą oraz ich relacje z tymi podmiotami.
2. Dla potrzeb prawidłowej realizacji niniejszej Umowy Współadministratorzy zobowiązują się:
 - a) współpracować przy realizacji obowiązków ciążących na Współadministratorach danych osobowych;
 - b) przetwarzać dane osobowe zgodnie z niniejszą Umową, przepisami RODO oraz innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego.
3. Współadministrowanie obejmuje dane osobowe przetwarzane przez Współadministratorów w związku realizacją Projektu FPWP POIR na podstawie Umowy Operacyjnej w zakresie przekraczającym przetwarzanie danych w ramach Centralnego Systemu Informatycznego wspierającego realizację programów operacyjnych oraz Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój jak również w zakresie, w jakim Konsorcjum staje się niezależnym administratorem danych osobowych pożyczkobiorców.
4. W chwili umieszczenia przez Uczestnika Konsorcjum danych osobowych pożyczkobiorcy w generatorze wniosków następuje przekazanie danych osobowych pozostałym Uczestnikom Konsorcjum, a tym samym na podstawie niniejszej umowy dochodzi do ich wzajemnego udostępnienia, w zakresie danych osobowych powierzonych do przetwarzania Uczestnikom Konsorcjum, lub do ich współadministrowania, w zakresie danych osobowych dla których Konsorcjum staje się niezależnym administratorem.
5. **Cel przetwarzania** przez Współadministratorów danych osobowych wynika z Umowy Konsorcjum i jest nim świadczenie usług polegających na wdrożeniu i zarządzaniu Instrumentem Finansowym Pożyczka Płynnościowa POIR, skierowanym na wsparcie przedsiębiorstw dotkniętych sytuacją związaną z pandemią COVID-19 lub rosyjską agresją wobec Ukrainy.
6. **Sposób przetwarzania danych osobowych.** Dane osobowe będą przetwarzane w formie elektronicznej (poprzez generator wniosków o udzielenie pożyczki, system ewidencji i rozliczania pożyczek) o oraz w formie papierowej.
7. **Kategorie osób.** Przetwarzanie danych osobowych przez Współadministratorów będzie dotyczyć następujących kategorii osób:
 - 1) pracownicy i personel Współadministratorów i podmiotów współpracujących ze Współadministratorami,
 - 2) pożyczkobiorcy będący osobami fizycznymi,
 - 3) osoby ubiegające się o zawarcie umowy pożyczki,
 - 4) małżonkowie pożyczkobiorców i osób ubiegających się o udzielenie pożyczki,
 - 5) osoby fizyczne udzielające w sposób bezpośredni lub pośredni zabezpieczeń udzielanych pożyczek,

- 6) osoby fizyczne będące uprawnione do reprezentacji pożyczkobiorcy/wnioskodawcy, w tym pełnomocnicy,
- 7) osoby fizyczne wskazane przez pożyczkobiorcę/wnioskodawcę do kontaktu.
8. Współadministrowanie obejmuje dane osobowe osób wskazanych w § 2 ust. 7 wprowadzone do generatora wniosków, które będą przetwarzane przez Współadministratorów w celu realizacji Projektu. Przetwarzanie tych danych obejmuje w szczególności następujący zakres danych: imię i nazwisko, dane kontaktowe, PESEL, dane adresowe, dane dotyczące miejsca pracy, dane dotyczące przedsiębiorstwa, dane finansowe, pozostałe dane zawarte w dokumentach składanych w procesie ubiegania się o pożyczkę, dane zebrane w trakcie zawierania i wykonania umowy o pożyczkę.
9. Przetwarzanie współadministrowanych danych będzie obejmowało następujące sposoby ich przetwarzania: zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, modyfikowanie, przeglądanie, pobieranie, dopasowywanie, łączenie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie danych osobowych.
10. W celu uniknięcia wątpliwości, z tytułu realizacji obowiązków wynikających z niniejszej Umowy, żadnemu ze Współadministratorów nie przysługuje wynagrodzenie ani prawo do żądania podwyższenia wynagrodzenia należnego Współadministratorowi, wynikającego z realizacji wspólnych przedsięwzięć lub projektów albo z innego stosunku prawnego.
11. Każdy Współadministrator pokrywa własne koszty i wydatki związane z prawidłowym wykonaniem niniejszej Umowy.

§ 3 Obowiązki Stron

1. Współadministratorzy zobowiązani są zapewnić we własnym zakresie bezpieczeństwo przetwarzania danych osobowych poprzez wdrożenie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, adekwatnych do rodzaju danych osobowych oraz ryzyka naruszenia praw osób, których te dane dotyczą.
2. Obowiązek informacyjny względem podmiotów danych będzie realizowany poprzez zamieszczenie stosownych klauzul na stronie internetowej oraz w formularzach, na których będą zbierane dane osobowe, a także poprzez ewentualne osobiste przekazanie klauzuli informacyjnej w przypadkach, gdy zbieranie danych następować będzie osobiście (wówczas, klauzulę informacyjną przekazuje ten Współadministrator, który zbiera dane).
3. Współadministratorzy ustalają, że w zakresie udzielania odpowiedzi na żądania osoby, której dane dotyczą, (w szczególności dotyczy to żądań i oświadczeń w zakresie prawa do informowania i przejrzystej komunikacji, dostępu do danych osobowych, sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, przenoszenia danych osobowych, sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych) właściwy będzie Współadministrator, który otrzymał dane żądanie lub oświadczenie. Jeżeli żądanie zostanie skierowane do Współadministradora, który nie jest właściwy do jego spełnienia, żądanie zostanie niezwłocznie przekazane właściwemu Współadministratorowi. W przypadku, gdy żądanie zostanie skierowane do kilku Współadministratorów, to każdy ze Współadministratorów zobowiązany będzie, do udzielenia ww. odpowiedzi, po wcześniejszym uzgodnieniu wspólnego stanowiska.
4. Niezależnie od powyższego, Współadministratorzy są zobowiązani współpracować między sobą w zakresie udzielania odpowiedzi na żądania osoby, której dane dotyczą. W tym celu Współadministrator zobowiązany jest niezwłocznie poinformować drugiego Współadministradora o każdym żądaniu osoby uprawnionej w ramach wykonywania przez tę

- osobę praw wynikających z RODO oraz udzielać drugiemu Współadministratorowi wszelkich niezbędnych informacji w tym zakresie.
5. Strony zobowiązują się powstrzymać od takich działań faktycznych lub prawnych, które mogłyby w jakikolwiek sposób naruszyć bezpieczeństwo danych osobowych albo narazić inną Stronę na odpowiedzialności cywilną, administracyjną lub karną.
 6. Strony zobowiązują się do wzajemnej współpracy przy realizacji obowiązków ciążących na Współadministratorach danych osobowych.
 7. Strony wspólnie ustalają, iż mogą przetwarzać dane osobowe wyłącznie w zakresie i w celach wskazanych w niniejszej umowie. Zmiana zakresu lub celu przetwarzania wymaga zmiany lub zawarcia nowej umowy i jest możliwa tylko przy zagwarantowaniu, iż odbywa się to zgodnie z przepisami prawa.
 8. W przypadku przetwarzania danych osobowych w ramach systemów informatycznych (przez co rozumie się zespół urządzeń, sieci i oprogramowania za pośrednictwem którego przetwarzane są dane osobowe), Strony przed rozpoczęciem przetwarzania danych muszą zapewnić możliwość autoryzacji, autentykacji, rozliczalności działań Użytkowników takiego Systemu oraz zapewnić bezpieczeństwo informatyczne zgromadzonych danych.
 9. W przypadku przetwarzania danych osobowych w ramach systemu informatycznego Strony wskazują, iż każdy Współadministrator samodzielnie decyduje, której z osób upoważnionych przez niego nadaje status użytkownika takiego systemu informatycznego, z zastrzeżeniem, że Użytkownikami, mogą być wyłącznie pracownicy lub reprezentanci Współadministratora oraz osoby współpracujące z Współadministratorem w oparciu o umowę o dzieło lub umowę zlecenie, praktykanci, stażyści lub wolontariusze, jeśli pozostają w stałej współpracy ze Współadministratorem i ich status jako użytkownika jest uzasadniony z punktu widzenia celów przetwarzania danych za pośrednictwem takiego systemu informatycznego oraz pod warunkiem, iż otrzymali od Współadministratora odpowiednie upoważnienie do przetwarzania danych osobowych i zostali zobowiązani do zachowania w poufności przetwarzanych danych.
 10. Każdy ze Współadministratorów obowiązany jest do bieżącego aktualizowania danych osobowych, które udostępnił pozostałym Współadministratorom i odpowiada za ich dokładność i aktualność.
 11. Współadministratorzy ustalają, że w zakresie wywiązywania się przez Współadministratorów z obowiązków w zakresie zarządzania naruszeniami ochrony danych osobowych oraz ich zgłaszania do organu nadzoru oraz osoby, której dane dotyczą, właściwy będzie Współadministrator, którego działanie doprowadziło do naruszenia. W przypadku, gdy naruszenie zostanie stwierdzone przez kilku Współadministratorów (at.. gdy zostało zgłoszone obydwu Współadministratorom), to właściwy do wykonania obowiązków określonych art– 33 - 34 RODO będzie ten Współadministrator, z którego działania bądź zaniechania naruszenie wynikło.
 12. Niezależnie od powyższego, Współadministratorzy są zobowiązani współpracować między sobą w zakresie spełniania obowiązków określonych w art. 33 -34 RODO. W tym celu Współadministrator zobowiązany jest niezwłocznie poinformować pozostałych Współadministratorów o każdym stwierdzonym naruszeniu ochrony Danych Osobowych, podjętych w związku z naruszeniem krokach, treści zgłoszenia przekazanego organowi nadzorcemu w związku z naruszeniem oraz udzielić pozostałym Współadministratorom wszelkich niezbędnych informacji w tym zakresie.

13. Każdy Współadministrator jest zobowiązany we własnym zakresie prowadzić rejestr czynności przetwarzania, o którym mowa w art. 30 RODO.
14. Wszelka korespondencja pomiędzy Współadministratorami dotycząca danych osobowych powinna być przesyłana w sposób zapewniający bezpieczeństwo przekazywanych informacji.

§ 4 Zapewnienie bezpieczeństwa danych osobowych

1. Współadministratorzy zobowiązują się do zapewnienia, by dane osobowe były przetwarzane w sposób profesjonalny, wykorzystując odpowiednie umiejętności, uważnie i starannie oraz zgodnie z zasadami prawidłowego przetwarzania danych i odpowiednimi standardami technicznymi, postanowieniami niniejszej Umowy oraz obowiązującymi przepisami prawa w zakresie ochrony danych osobowych.
2. Dostęp do danych osobowych mogą mieć jedynie pracownicy lub współpracownicy Współadministratora, którzy otrzymali jego upoważnienie do przetwarzania tych danych, poprzedzone złożeniem przez te osoby oświadczenia o zachowaniu tych danych oraz sposobie ich zabezpieczenia w tajemnicy.
3. Współadministratorzy zobowiązani są do zastosowania odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych w celu zabezpieczenia danych osobowych przed nieuprawnionym lub niezgodnym z prawem przetwarzaniem, przypadkową utratą, zniszczeniem lub uszkodzeniem.
4. Jeśli do przetwarzania danych będzie dochodzić w ramach systemu informatycznego Współadministrator, który zawarł umowę z dostawcą takiego systemu informatycznego, pełni rolę Współadministratora wiodącego i jest odpowiedzialny za bieżący kontakt z dostawcą/dostawcami systemu informatycznego oraz za monitorowanie zapewnianych przez niego/nich zabezpieczeń informatycznych, w tym tych dotyczących:
 - (i) zapewnienia utrzymania ciągłości działania systemu;
 - (ii) zapewnienia środków zabezpieczających przed utratą danych osobowych;
 - (iii) zapewnienia mechanizmów weryfikacji osób mających dostęp do danych osobowych.
4. Współadministratorzy zobowiązani są wdrożyć dokumentację i procesy zapewniające sposób ochrony danych osobowych określony w RODO, w szczególności:
 - a) własną dokumentację ochrony danych osobowych, uwzględniając charakter, zakres, kontekst i cele przetwarzania danych osobowych oraz ryzyko naruszenia praw lub wolności osób fizycznych;
 - b) procedury realizacji praw osób, których dane osobowe dotyczą;
 - c) procedurę obsługi naruszeń ochrony danych osobowych.

§ 5 Powierzenie przetwarzania Danych Osobowych

1. Współadministratorzy mogą zlecać Podmiotom Przetwarzającym realizację określonych czynności w zakresie przetwarzania danych osobowych. Podmioty Przetwarzające mogą przetwarzać dane osobowe wyłącznie w celu realizacji czynności, w odniesieniu, do których dane osobowe zostały przekazane Współadministratorom, i nie mogą przetwarzać danych osobowych w żadnych innych celach. W przypadku zlecenia czynności Podmiotowi Przetwarzającemu przez Współadministratora, Podmiot Przetwarzający będzie podlegać pisemnym zobowiązaniom w zakresie ochrony danych osobowych określonych w art. 28 RODO, zapewniając co najmniej taki sam poziom ochrony, jak określono w niniejszej Umowie.

2. W przypadku niewykonania przez Podmiot Przetwarzający ciężących na nim obowiązków w zakresie ochrony danych osobowych, Współadministrator, który powierzył Podmiotowi Przetwarzającemu Przetwarzanie danych osobowych - zgodnie z postanowieniami dotyczącymi odpowiedzialności w Umowie - ponosi pełną odpowiedzialność wobec pozostałych Współadministratorów za wykonanie zobowiązań ciężących na Podmiocie Przetwarzającym.
3. Zabronione jest powierzenie danych osobowych przez Współadministradora Podmiotowi Przetwarzającemu z państwa trzeciego (tj. spoza UE/EOG, z wyłączeniem Szwajcarii) bez wcześniejszej pisemnej zgody pozostałych Współadministratorów. W przypadku zlecenia przez Współadministradora czynności Podmiotowi Przetwarzającemu z państwa trzeciego (tj. spoza UE/EOG, z wyłączeniem Szwajcarii), Współadministrator stosuje mechanizmy przesyłania danych zgodnie z art. 44 i następnymi RODO. W szczególności, Współadministrator w wystarczający sposób zabezpiecza wdrożenie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych w taki sposób, aby przetwarzanie danych spełniało wymagania RODO, zapewnia ochronę praw zainteresowanych osób, których dane dotyczą, prowadzi rejestr transferów danych i dokumentację stosownych zabezpieczeń.
4. Niezależnie od powyższego, w każdym przypadku planowanego dalszego powierzenia danych osobowych przetwarzanych na podstawie powierzenia dokonanego przez Bank Gospodarstwa Krajowego (Porozumienie w sprawie powierzenia Pośrednikowi Finansowemu przetwarzania danych osobowych w związku z realizacją Umowy Operacyjnej nr 2/POIR/3522/2023/XII/DIF/514 w ramach Funduszy), Współadministratorzy zobowiązani są do przestrzegania postanowień tegoż Porozumienia, tj. w szczególności zobowiązani są do uprzedniego powiadomienia BGK drogą elektroniczną o tym fakcie, z jednoczesnym oświadczeniem Współadministratorów, iż podmiot któremu zostaną podpowierzone dane osobowe spełnia wymogi, których mowa w art. 28 Rozporządzenia i zostanie to zagwarantowane w umowie dalszego powierzenia przetwarzania danych. W celu realizacji tego obowiązku, Współadministrator, który planuje dalsze powierzenie takich danych, zobowiązany jest do niezwłocznego powiadomienia drugiego Współadministradora o tym fakcie celem wspólnego przekazania tych informacji do BGK.

§ 6 Komunikacja i wymiana informacji

1. Współadministratorzy zobowiązani są udzielać sobie nawzajem wszelkich informacji niezbędnych dla wykazania wywiązywania się ze wszystkich obowiązków określonych w RODO.
2. Każdy Współadministrator zobowiązany jest, bez zbędnej zwłoki, powiadomić drugiego Współadministradora o wszelkich skargach, pismach, kontrolach organu nadzoru, postępowaniach sądowych i administracyjnych pozostających w związku z przetwarzanymi danymi osobowymi oraz udostępniać pozostałym Współadministratorom wszelką dokumentację z tym związaną.

§ 7 Odpowiedzialność

1. Każdy Współadministrator odpowiada za działania i zaniechania osób, przy pomocy których będzie przetwarzał powierzone dane osobowe (w tym, Podmiotów Przetwarzających), jak za działania lub zaniechania własne.
2. Każdy Współadministrator odpowiada za szkody spowodowane swoim działaniem w związku z niedopełnieniem obowiązków, które RODO nakłada bezpośrednio na Administratora.

3. Każdy Współadministrator odpowiada za szkody spowodowane niezastosowaniem właściwych środków bezpieczeństwa.
4. Współadministrator dopuszczający się naruszenia przepisów RODO lub innych przepisów prawa powszechnie obowiązującego jest zobowiązany, w ramach swojej odpowiedzialności za przetwarzanie danych osobowych, do współpracy z pozostałymi Współadministratorami w razie postępowania przed organem nadzorczym lub sporu sądowego z podmiotem danych osobowych.
5. W przypadku, gdy Podmiot Przetwarzający nie wywiąże się ze spoczywających na nim obowiązków ochrony danych osobowych, pełna odpowiedzialność za wypełnienie obowiązków przez Podmiot Przetwarzający spoczywa na Współadministratorze, który powierzył mu przetwarzanie.

§ 8 Zasady zachowania poufności

1. Współadministratorzy gwarantują, że osoby upoważnione do przetwarzania danych osobowych będą zobowiązane do zachowania tajemnicy lub będą podlegały podobnemu obowiązkowi wynikającemu z mocy prawa.
2. Z zastrzeżeniem postanowień Umowy, Umowy Konsorcjum i przepisów prawa powszechnie obowiązującego, Strony mają obowiązek ochrony informacji poufnych, niezależnie od formy ich przekazania i przetwarzania (dalej "Informacje poufne"), takich jak:
 - a) dane osobowe;
 - b) informacje wymagające ochrony bez względu na fakt, czy są one utrwalone w formie pisemnej lub w jakikolwiek inny sposób, zapisane w jakiegokolwiek formie i na jakimkolwiek nośniku, dotyczące Współadministratora lub jego pracowników, które Współadministrator otrzymał w okresie obowiązywania Umowy, Umowy Konsorcjum lub o których dowiedział się, czy też do których miał dostęp lub będzie w ich posiadaniu w związku z prowadzonymi rozmowami i negocjacjami, a które nie są powszechnie znane.
3. Strony w szczególności zapewniają, że:
 - a) wszelkie przekazane, udostępnione lub ujawnione przez drugą Stronę Informacje poufne będą chronione i zachowane w tajemnicy, w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami prawa oraz postanowieniami Umowy oraz Umowy Konsorcjum;
 - b) uzyskane Informacje poufne zostaną użyte i wykorzystane wyłącznie w celu, w jakim zostały przekazane, udostępnione lub ujawnione;
 - c) posiadane Informacje poufne nie zostaną przekazane ani ujawnione żadnej osobie trzeciej - bezpośrednio ani pośrednio (z zastrzeżeniem wyjątków przewidzianych w Umowie lub Umowie Konsorcjum) - bez uprzedniej zgody drugiej Strony, wyrażonej w formie pisemnej;
 - d) będą chronić na swój koszt Informacje poufne poprzez dołożenie najwyższego poziomu staranności przy zapewnieniu odpowiedniej infrastruktury zabezpieczającej przed ich nieuprawnionym ujawnieniem.
4. Strony będą zwolnione z obowiązku zachowania w tajemnicy Informacji poufnych w przypadku, gdy obowiązek ujawnienia Informacji poufnych wynikać będzie z powszechnie obowiązujących przepisów prawa bądź też z prawomocnego orzeczenia lub decyzji uprawnionego sądu lub organu.

§ 9 Czas trwania Umowy

1. Niniejsza Umowa została zawarta na czas określony, na okres obowiązywania Umowy Konsorcjum.
2. Stronom przysługuje prawo wypowiedzenia niniejszej Umowy ze skutkiem natychmiastowym w przypadku rażącego naruszenia postanowienia niniejszej Umowy lub przepisów prawa w zakresie przetwarzania danych osobowych przez jednego ze Współadministratorów, a także w stosunku do którego wydana zostanie prawomocna decyzja organu nadzoru lub prawomocne orzeczenie sądu stwierdzające naruszenie zasad przetwarzania danych osobowych.
3. Po stwierdzeniu rażącego naruszenia postanowień niniejszej umowy lub przepisów prawa w zakresie przetwarzania danych osobowych, przed wypowiedzeniem umowy ze skutkiem natychmiastowym zgodnie z ust. 2, Strona, która zauważyła naruszenie zawiadomi Współadministrатора dokonującego naruszenia o tym fakcie. Współadministrator ten zobowiązany jest udzielić niezwłocznie niezbędnych wyjaśnień jednak w terminie nie krótszym niż 3 dni.
4. W razie wypowiedzenia umowy dane osobowe udostępnione na jej podstawie nie mogą być dalej przetwarzane, chyba że takie przetwarzanie będzie zgodne z przepisami prawa powszechnie obowiązującego.

§ 10 Postanowienia końcowe

1. Niniejsza Umowa stanowi uzgodnienia pomiędzy Współadministratorami, o których mowa w art. 26 ust. 1 RODO.
2. Wszelkie zmiany niniejszej Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności, z zastrzeżeniem wyjątków w niej przewidzianych.
3. W przypadku gdy którekolwiek z postanowień Umowy jest lub okaże się niezgodne z prawem, zostanie uznane za nieważne lub nie mogące znaleźć zastosowania. Taka nieważność, niezgodność z prawem czy brak możliwości zastosowania postanowienia Umowy nie ma wpływu na pozostałe postanowienia Umowy, które zachowują swoją moc i winny być stosowane. Postanowienia nieważne winny być zastąpione przez nowe, zgodne z prawem, przy czym, nowa regulacja, w możliwie najszerszym zakresie winna oddawać pierwotnie założenia oraz cele handlowe zastępowanego postanowienia.
4. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

WSPÓŁADMINISTRATOR

.....

.....

WSPÓŁADMINISTRATOR 2

.....

.....

Załączniki :

1. Oświadczenia oraz klauzula informacyjna

OŚWIADCZENIA

Ja, niżej podpisana(y):

- 1. wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych objętych tajemnicą bankową zgodnie z m.in. art. 105a ust. 2 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. Prawo bankowe, przez Pośrednika Finansowego tj.:
 - a. Fundusz Górnośląski S.A. z siedzibą w Katowicach, ul. Sokolska 8, 40-086 Katowice – Lidera Konsorcjum oraz
 - b. Agencję Rozwoju Regionalnego Spółkę Akcyjną z siedzibą w Bielsku-Białej, ul. Cieszyńska 365, 43-382 Bielsko-Biała –Konsorcjanta,(zwanym dalej: Konsorcjum lub Uczestnicy Konsorcjum) oraz udostępnianie ich innym podmiotom, w szczególności: Bankowi Gospodarstwa Krajowego oraz organom administracji publicznej, w tym, Ministrowi Funduszy i Polityki Regionalnej, zgodnie z Umową Operacyjną nr 2/POIR/3522/2023/XII/DIF/514 Instrument Finansowy – Pożyczka Płynnościowa POIR z dnia 28 marca 2023r. i przepisami prawa oraz w celach związanych ze złożeniem i realizacją niniejszego wniosku, wykonaniem umowy pożyczki oraz realizacją **Projektu tj. przedsięwzięcia pn. Fundusz Pożyczkowy Wsparcia Płynności MŚP POIR – FPWP POIR** (dalej również jako Projekt lub FPWP POIR) współfinansowanego w ramach Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój 2014-2020.
Zgodę można wycofać w dowolnym momencie. Wycofanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania dokonanego na podstawie zgody przed jej wycofaniem.
- 2. oświadczam, iż zostałem/łam poinformowany/a o treści w poniższej klauzuli informacyjnej, zapoznałem się z nią i rozumiem jej treść.
- 3. zobowiązuję się do niezwłocznego przekazania treści poniższej klauzuli informacyjnej również mojemu małżonkowi (jeżeli jego dane zostały wskazane przeze mnie we wniosku) oraz osobom wskazanym przeze mnie we wniosku do kontaktu.

KLAUZULA INFORMACYJNA

Zgodnie z art. 13 oraz art. 14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej „RODO”), Konsorcjum przedstawia podstawowe informacje dotyczące przetwarzania Pani/Pana danych osobowych w ramach realizacji Umowy Operacyjnej - Instrument Finansowy – Pożyczka Płynnościowa POIR oraz Projektu FPWP POIR współfinansowanego w ramach Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój 2014-2020.

Treść klauzuli odnosi się zarówno do przetwarzania danych przez Ministra Funduszy i Polityki Regionalnej jako administratora jak również do członków Konsorcjum jako współadministratorów.

I. Adresaci klauzuli

Osobami, których dane dotyczą są:

- 1) pożyczkobiorcy,
- 2) podmioty ubiegające się o zawarcie umowy pożyczki,
- 3) osoby fizyczne udzielające w sposób bezpośredni lub pośredni zabezpieczeń udzielanych pożyczek,

- 4) osoby fizyczne będące uprawnione do reprezentacji pożyczkobiorcy/wnioskodawcy, w tym pełnomocnicy,
- 5) osoby fizyczne wskazane przez pożyczkobiorcę/wnioskodawcę do kontaktu.

W przypadku osób, od których dane nie zostały bezpośrednio pozyskane (w szczególności takich jak osoby kontaktowe, małżonkowie pożyczkobiorców/wnioskodawców), dane osobowe przetwarzane są w związku z ich przekazaniem przez pożyczkobiorcę/wnioskodawcę celem zawarcia umowy pożyczki.

II. Administrator danych osobowych i Podmioty przetwarzające

1. W zakresie danych osobowych przetwarzanych w ramach **Centralnego Systemu Informatycznego** wspierającego realizację programów operacyjnych oraz Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój:
 - 1) Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest jest Minister Funduszy i Polityki Regionalnej
 - 2) Podmiotami przetwarzającymi lub Dalszymi podmiotami przetwarzającym, które przetwarzają dane w imieniu i na rzecz Administratora są w szczególności:
 - a. Bank Gospodarstwa Krajowego działający na podstawie Umowy o Finansowaniu zawartej ze Skarbem Państwa – Ministrem Funduszy i Polityki Regionalnej, działającym jako Instytucja Zarządzająca
 - b. Konsorcjum w następującym składzie:
 - i. Fundusz Górnośląski Spółka Akcyjna, z siedzibą w Katowicach, ul. Sokolska 8, 40-086 Katowice – Lider Konsorcjum;
 - ii. Agencja Rozwoju Regionalnego Spółka Akcyjna z siedzibą w Bielsku-Białej, ul. Cieszyńska 365, 43-382 Bielsko-Biała. Adres do korespondencji: ul. 1 Dywizji Pancерnej 45, 43-382 Bielsko-Biała – Konsorcjant,
(zwani dalej łącznie: Konsorcjum w w/w składzie lub Uczestnicy Konsorcjum).
2. W zakresie pozostałych danych osobowych przetwarzanych na podstawie zgody udzielonej przez Panią/Pana Uczestnikom Konsorcjum oraz w zakresie, w jakim Konsorcjum w w/w składzie staje się administratorem Pani/Pana danych osobowych, ma miejsce tzw. współadministrowanie danymi osobowymi. Oznacza to, iż dane nie są przetwarzane przez jednego administratora, ale przez grupę poniższych współadministratorów:
 - 1) Fundusz Górnośląski Spółka Akcyjna, z siedzibą w Katowicach, ul. Sokolska 8, 40-086 Katowice – Lider Konsorcjum
 - 2) Agencja Rozwoju Regionalnego Spółka Akcyjna z siedzibą w Bielsku-Białej, ul. Cieszyńska 365, 43-382 Bielsko-Biała. Adres do korespondencji: ul. 1 Dywizji Pancерnej 45, 43-382 Bielsko-Biała – Konsorcjant.

Może Pani/Pan wykonywać swoje prawa w zakresie przetwarzania Pani/Pana danych osobowych wobec każdego z współadministratorów.

Szczegółowe zasady współadministrowania zostały zawarte w umowie o współadministrowanie pomiędzy Uczestnikami Konsorcjum. Główne uzgodnienia pomiędzy stronami zawarte w tej umowie są dla Państwa dostępne pod adresami: <https://www.fgsa.pl/finansowanie/pozyczka-plynnosciowa-poir-2023-2/> oraz : <https://arrsa.pl/pl/oferta/finansowanie/pozyczka-plynnosciowa-poir-2023>

III. Kontakt z Administratorem:

1. Kontakt z administratorem - Ministrem Funduszy i Polityki Regionalnej - IOD@mfi.gov.pl
2. Kontakt z administratorami wchodzącymi w skład Konsorcjum:
 - 1) Fundusz Górnośląski Spółka Akcyjna
ul. Sokolska 8, 40-086 Katowice
adres e-mail: pok@fgsa.pl
telefon: 32 7233110

W sprawie przetwarzania i ochrony swoich danych osobowych może się Pan/Pani skontaktować z **Inspektorem Ochrony Danych** pod adresem e-mail dane.osobowe@fgsa.pl lub na adres naszej siedziby wskazany powyżej.

- 2) Agencja Rozwoju Regionalnego Spółka Akcyjna
ul. 1 Dywizji Panczernej 45, 43-300 Bielsko-Biała
adres e-mail: biuro@arrsa.pl
telefon: 33 470 83 01

IV. Cele przetwarzania i podstawa prawna przetwarzania danych osobowych

1. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane wyłącznie w celu realizacji Umowy Operacyjnej nr 2/POIR/3522/2023/XII/DIF/514 Instrument Finansowy – Pożyczka Płynnościowa POIR oraz Projektu tj. w szczególności w celu potwierdzenia kwalifikowalności wydatków, udzielenia pożyczki (rozpatrzenia wniosku pożyczkowego oraz zawarcia i realizacji umowy pożyczki), dokonania czynności związanych z ustanowieniem zabezpieczeń dokonywanych przez osoby trzecie, wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze w związku z wykonywaniem czynności polegających na udzielaniu pożyczek w ramach wsparcia, monitoringu, ewaluacji, kontroli, audytu i sprawozdawczości, dochodzenia należności oraz w celu działań informacyjno-promocyjnych.
2. Przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych – odbywa się na podstawie:
 - a. w odniesieniu do osób, od których dane zostały bezpośrednio pozyskane:
 - 1) art. 6 ust. 1 lit. a RODO w zakresie udzielonej Uczestnikom Konsorcjum przez Panią/Pana zgody (przetwarzanie danych objętych tajemnicą bankową oraz ich udostępnianie, udostępnianie danych w celu oceny wiarygodności płatniczej, otrzymywanie informacji oraz informacji handlowych drogą elektroniczną),
 - 2) art. 6 ust. 1 lit. b RODO, w zakresie zawarcia i wykonania umowy pożyczki, której jest Pani/Pan stroną lub w zakresie podjęcia działań na Pani/Pana żądanie przed zawarciem umowy takich jak w szczególności obsługa, weryfikacja i rozpatrzenie wniosku,
 - 3) art. 6 ust. 1 lit. c RODO w zakresie realizacji obowiązków administratora wynikających z powszechnie obowiązujących przepisów prawa, tj. w szczególności w zakresie rachunkowości, prawa podatkowego, realizacji projektów finansowanych ze środków Unii Europejskiej, przechowywania dokumentacji dla celów kontroli,
 - 4) art. 6 ust. 1 lit. f RODO w zakresie realizacji celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów administratora polegających w szczególności na wymianie informacji gospodarczych oraz ustaleniu, dochodzeniu roszczeń lub obronie przed roszczeniami,
 - 5) art. 9 ust. 2 lit. g RODO w zakresie danych szczególnych kategorii, ponieważ przetwarzanie jest niezbędne ze względów związanych z ważnym interesem publicznym, na podstawie prawa Unii lub prawa państwa członkowskiego;
 - b. w odniesieniu do osób, od których dane nie zostały bezpośrednio pozyskane (w szczególności osoby kontaktowe, małżonkowie pożyczkobiorców/wnioskodawców
 - 1) , art. 6 ust. 1 lit. b RODO, w zakresie zawarcia umowy poręczenia – w przypadku wskazania przez pożyczkobiorcę osób, które udzielą poręczenia;
 - 2) art. 6 ust. 1 lit. c RODO w zakresie realizacji obowiązków administratora wynikających z powszechnie obowiązujących przepisów prawa, tj. w szczególności w zakresie rachunkowości, prawa podatkowego, realizacji projektów finansowanych ze środków Unii Europejskiej, przechowywania dokumentacji dla celów kontroli,
 - 3) art. 6 ust. 1 lit. f RODO w zakresie realizacji celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów administratora polegających w szczególności na konieczności wskazania danych osób kontaktowych, zawarciu i wykonaniu umowy pożyczki, której stroną jest Pani/Pana małżonek bądź osoba, która wskazała Panią/Pana do kontaktu lub w zakresie podjęcia działań na ich żądanie przed zawarciem umowy takich jak w szczególności obsługa, weryfikacja i rozpatrzenie

wniosku, wymianie informacji gospodarczych oraz ustaleniu, dochodzeniu roszczeń lub obronie przed roszczeniami.

w tym w szczególności na podstawie przepisów następujących aktów prawnych:

- rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) Nr 1303/2013 z dnia 17.12.2013 r. ustanawiającego wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności, Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich oraz
- Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności i Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz uchylającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006 (Dz.U.UE.L.2013.347.320, z późn. zm.);
- rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) NR 1304/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Społecznego i uchylającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1081/2006 (Dz.U.UE.L.2013.347.470) oraz załącznika I i II do tego rozporządzenia;
- rozporządzenia Wykonawczego Komisji (UE) nr 1011/2014 z dnia 22 września 2014r. ustanawiającego szczegółowe przepisy wykonawcze do Rozporządzenia Parlamentu europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013 w odniesieniu do wzorów służących do przekazywania Komisji określonych informacji oraz szczegółowe przepisy dotyczące wymiany informacji między beneficjentami a instytucjami zarządzającymi, certyfikującymi, audytowymi i pośredniczącymi (Dz. Urz. UE L 286 z 30.09.2014);
- ustawy z dnia 11 lipca 2014 r. o zasadach realizacji programów w zakresie polityki spójności finansowanych w perspektywie finansowej 2014-2020.

V. Kategorie danych osobowych osób, od których dane nie zostały bezpośrednio pozyskane

Administrator będzie przetwarzała następujące Pani/Pana dane osobowe: W przypadku podania danych poręczycieli i małżonków będziemy przetwarzać dane identyfikacyjne, dane adresowe, kontaktowe i informacje finansowe, a w przypadku osób do kontaktu będziemy przetwarzać dane identyfikacyjne oraz dane kontaktowe tych osób.

VI. Informacje o odbiorcach danych osobowych lub o kategoriach odbiorców

Pani/Pana dane osobowe będą przekazywane tylko podmiotom uprawnionym do ich przetwarzania na podstawie przepisów prawa lub stosownych umów podpisanych z administratorem i przetwarzających dane osobowe na jego polecenie, w szczególności:

- 1) Bankowi Gospodarstwa Krajowego oraz organom administracji publicznej, w tym Ministrowi Finansów, Funduszy oraz ministrowi właściwemu do spraw rozwoju regionalnego,
- 2) Uczestnikom Konsorcjum,
- 3) Podmiotom przetwarzającym/Dalszym podmiotom przetwarzającym, którym powierzono wykonywanie czynności w szczególności związanych z obsługą wykorzystywanych systemów informatycznych oraz innych narzędzi IT lub z dochodzeniem roszczeń,
- 4) Instytucjom państwowym i samorządowym na podstawie umów dotacyjnych lub innych umów wsparcia zawartych z tymi instytucjami przez administratora, jak również organom upoważnionym zgodnie z obowiązującym prawem,
- 5) Bankom w zakresie realizacji płatności,
- 6) Biurom informacji gospodarczej,
- 7) Pozostałym podmiotom upoważnionym na podstawie obowiązujących przepisów prawa.

VII. Okres, przez który dane osobowe będą przechowywane

Dane osobowe będą przetwarzane przez okres niezbędny do realizacji wskazanych w pkt IV celów, tj. w szczególności przez czas trwania umowy, której jest/będzie Pani/Pan stroną lub stroną jest Pani/Pana

mażonek bądź osoba, która wskazała Panią/Pana do kontaktu, a po rozwiązaniu umowy, przez czas niezbędny do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze, w szczególności przez okres trwałości projektu oraz do czasu przedawnienia roszczeń, zgodnie z kryteriami określonymi w przepisach prawa i zawartych umowach.

W zakresie, w jakim przetwarzanie odbywa się na podstawie udzielonej zgody, może ono trwać do czasu wycofania przez Panią/Pana tej zgody, co jednak nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania przed cofnięciem zgody.

VIII. Charakter pozyskania danych od osób, których dane dotyczą

Podanie danych do celów zawarcia i realizacji umowy pożyczki ma charakter dobrowolny. Konsekwencje niepodania danych osobowych wynikają z przepisów prawa, w tym w szczególności uniemożliwiają udział w Projekcie realizowanym w ramach Umowy Operacyjnej nr nr 2/POIR/3522/2023/XII/DIF/514 - Instrument Finansowy - Pożyczka Płynnościowa POIR - taką konsekwencją będzie brak możliwości złożenia lub rozpatrzenia wniosku oraz zawarcia umowy pożyczki.

IX. Informacje o prawach osób których dane dotyczą

Informujemy, że w związku z przetwarzaniem danych przysługują Pani/Panu następujące prawa:

- 1) dostępu do treści swoich danych osobowych (art. 15 RODO),
- 2) sprostowania (poprawienia) nieprawidłowych danych (art. 16 RODO),
- 3) usunięcia danych przetwarzanych bezpodstawnie i bezprawnie (prawo do bycia zapomnianym – w art. 17 RODO) – w szczególności w sytuacji, gdy przetwarzanie danych osobowych nie następuje w celu wywiązania się przez współadministratora z obowiązku wynikającego z przepisu prawa,
- 4) ograniczenia przetwarzania danych (tzn. wstrzymanie operacji na danych lub nieusuwanie danych – stosownie do złożonego wniosku – art. 18 RODO);
- 5) prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych w przypadkach wskazanych w art. 21 RODO, co oznacza, iż niezależnie od praw wymienionych w niniejszym dokumencie istnieje możliwość w dowolnym momencie wnieść sprzeciw wobec przetwarzania danych osobowych przetwarzanych na podstawie prawnie uzasadnionego interesu administratora; w takiej sytuacji, po rozpatrzeniu sprzeciwu nie będziemy już mogli przetwarzać danych osobowych objętych sprzeciwem; uprawnienie to podlega ograniczeniu w sytuacji, gdy istnieją ważne, prawnie uzasadnione podstawy do przetwarzania, nadrzędne wobec interesów, praw i wolności osoby, której dane dotyczą, lub podstaw do ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń;
- 6) prawo do przeniesienia danych przetwarzanych w sposób zautomatyzowany na zasadach określonych w art. 20 RODO, co oznacza iż istnieje możliwość żądania, by dane osobowe zostały przesłane przez Administratora bezpośrednio innemu administratorowi, o ile jest to technicznie możliwe;
- 7) prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem; uprawnienie to istnieje, jeżeli przetwarzanie odbywa się na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a lub art. 9 ust. 2 lit. a RODO);
- 8) prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych – o ile uznają Państwo, że przetwarzanie Państwa danych osobowych odbywa się z naruszeniem RODO.

X. Informacje o zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji

Pani/Pana dane nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji i nie będą profilowane.

XI. Informacje o przekazywaniu danych do państwa trzeciego

Pani/Pana dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego ani organizacji międzynarodowej.

.....
/miejscowość i data/ /Podpis osób reprezentujących przedsiębiorstwo